

oživljenje

Recreatio, erquickung, erlabung. oveselėjne,
resveselėjne, resvesélje, reflústajne, reflú-
stik, oživlėjne, oživik.

HIPOLIT: Dict. I , 549

о́тдыхъ

Unterleibung der arbeit. pozhínik, pozhivá-
nie, nehánie od dela: tudi oshivlénie, res-
veselénie, polahzhánie, popuszhénie. laxa-
mentum, recreatio, animorum remissio, rela-
xatio, cessatio.

priviléjnyj

Laxamentum, erlabung, ergerlichkeit.
ofhivléjnyj, profhivléjnyj, goldbrakejnyj,
revvefeléjnyj propusckéjnyj, respusckéjnyj.
prishit ali prushit, odlóg.

HIPOLIT: Dict. I, 338

oživljenje

Animatio, das lebendig machen. ošivljenje,
ošivenje, ošivljenje, ali kar stony
shivejti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 36

ořláhtnovati

Nobilito, Adlen, berühmt machen. pořhláhtniti,
ali řhlahtnikováti, k'řhláhtniku sturíti, imenít-
niga sturíti, ořhlahtnováti, oplemeníti.

ozlavenje

Ingurgitatio, Einschluckung. nafhréjne,
gólnejne, nafhlévejne, ofhlévejne, poshréjne,
poshírajne, pogóltejne.

oxleviti

Inebrio, trunken machen, füllen. vpyániti,
opijániti, ovíniti, ofhléviti.

ošleviti

Voll, Truncken machen. éniga vpyániti, oshlé-
viti, pyániga sturíti. mero aliquem obruere,
Complere.

ožleviti (se)

sich voll Trinken. se vypráviti, ožleviti. vino
se obzervati.

HIPOLIT: Dict. II, 198

přileviti (ae)

Beweinen, sich übertrincken. se prepýti, vpi-
janiti, oshléviti, ovíniti. obruere se vino.

opřeliviti (se)

Sepelio,

se vino sepelire. sich voll trincken. se vpijá-
niti, ofhléviti, prepýti.

HIPOLIT: Dict. I, 599

ožleviti se

Inguergito,

Inguergitare in se merum. den wein hinein rau.
ffer. se vina naphléviti, se is vinam
phléviti.

HIPOLIT: Dict. I, 303

ošleviti - ošleven

Wolbezecht, wolbeweint. dobru trúnzhen, dobru
vinén, pyán, oshléjven. Ebrius, temulentus, vini
plenus, vino gravis.

ořmeti

EXLIBIS

Exprimo, austrucken, etwas mit gewalt von einem reissen istlázhiti isdrúkati, istískati, ispréshati, ofhméjti. prov isrézhi, frézhí. k
kejkaj is sýlo énimu odvféti, s'rok stérgati, smakníti.

ořmeti

Glej: ořeti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

orokati

Ertröschen, erschlagen. vtléjzhi, vtépsti,
s'peftjó orshókati, ogúliti. Caedere pugnīs.

HIPOLIT: Dict. II, 56

ořelo
u

Foramen, loch. lúkna, ali ~~lúkna~~ lúknia. loch
in mühlstein ořréjlu.

vřuliti
vřuljen

Calleo, schwillen an händen vnd fü^{te}ssen von
grosser arbeit. etwas woll khönen vnd wissen.
od veliziga della na rokah inu nogah otézhi,
satézhi, oshúlen bití, shule dobiti: kejkaj
dobru snati, véjđiti, saftopíti, razvuméjti.

ořuljiti se

Follico, geschwollen. otézhi, otéjkati:
mihúrje ali řhúle dobíti, se ořhúlití.

õrõljõnje

Callositas, hõrte, knorrechte. terdõp,
õõhõ lenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepist), 48

pešvirgaler
- viz

Virgator, der mit ruthen schlagt. katéri is
shíbami tépe: tepéshnik, oshvishgáviz, oshvishgáv-
nik, oshvígaviz.

HIPOLIT: Dict. I , 715

ořvixgalnik

Virgator, der mit ruthen schlagt. katéri is
shíbami tépe: tepéřnik, ořvixhgáviz, ořvixhgáv-
nik, ořvixgáviz.

HIPOLIT: Dict. ! , 715

ořviřgati

Zuhauen, einem mit streichen überfahren. éníga
is řhíbami tēpsti, ořvīřgati, ořhvīgati, ořéj-
sati, dobru otēpsti, de mu kry vun zirkitá. ver-
beribus , virgis in aliquem saevire: verberibus
aliquem caedere, multare.

virgati

Treschen, schlagen, abschmieren. omlátiti,
otépti, is rhibo ashvishgati. percutere,
virgis caedere.

HIPOLIT: Dict. II, 198

pr'virgati

Stäuben, mit ruthen hauen. oshíbiti, is shibo
tepfti, otépf'ti, oshvíshgati, orésati, ofé-
frati. virgis Castigare, Corripere: ferulis
caedere: virgis animadvertere aliquem.

ořvixgati

Hauen, mit ruthen streichen. is řhíbami t'epsti,
ořv'ishgati. virgis caedere.

HIPOLIT: Dict. II, ⁸⁷

virixigati

Mit ruthen schlagen, aushauen, ausstreichen.

is shíbami tepfti, oshvíshgati, oféfrati: is shíbami
vun s'mesta stepfti. virgis Caedere, multare, Casti-
gare verberibus, virgis: virgarum supplicio per
urbem agere, Afficere: per vrbem virgis Caedere.

osvixgati

Concido,
concidere aliquem virgis. einen mit ruethen
hauen. éniga is fhíbami oréjsati, otépsiti,
oshvishgati.

oxvixgati

Caedo,

caedere aliquem virgis, einen mit ruethen
hauen. éniga is fhibami tepfti, oréjsati,
oshvishgati, oféfrati.

Ödenburg

Symphonium, Oedenburg in Ungaru. Oedenburg,
mester.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

18

Österreich = Austris

Austria. Austria. Austria.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

26

Österrijhar = Avstrijër

Aesterreicher. Öesprajhar. Aufbricacus: Au-
strius.

HIPOLIT, DICT:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

26

p

Gullus pipit. des hündlein Pipet, fische
xevka. pi pi. Pp.

pa

Rependo,

Ingenio formae damna rependo meae. bin ich
nicht schön, so bin ich doch desto geschickter.
oku nej sem lejp, sem pa fa téliku pámetnishi,
vmétalnishi.

pacati
pacan

Maceratus, weich gemacht, eingebeizt. mehku
naprávlen, nóter v'páfsan, ali pázan. vmehzhàn,
v'slanamúrjen.

pacelj

Schnell, Schnelling. en paxel, fctrifix, fhuo.
fèrx na sóbe. talitrum.

HIPOLIT: Dict. II, 768

pacelj
paceljni

Schnellen, an die stirn schlagen. na zhélu
shnóferze ali pázelne dajáti. talitro per-
cutere.

pacelje

Galitrum, schnell, stirn schnell. en paxelx,
en góderx, en pókerx na xhelu, túdi
en shtriiffix s'pérotus:

HIPOLIT: Dict. I, 656

pačkalac
pačkavíc

Sudler.vmásaniz, gerdefh, pačkáviz, negnúsnik,
nevšhtáltnik.sordidus.

pachališć
ě

Sudlercy, smety, smrad, nefnága, gaušsoba, pazhkaría,
pazhkáně, pazhkálišhe. sordes, labes, macula.

HIPOLIT: Dict. II,

pačkajne

Infectus, färbung. beizung, das eintunken.
färbajne, pačkájne, namózhejne, namákajne.

pacharje
č

Sudlerey. smety, smrad, nefnága, gnufsóba, pazhkaría,
pazhkánie, pazhkálishhe. sordes, labes, macula.

HIPOLIT: Dict. II,

packar

Infector, färber. färbar, máfar, pázkar.

pacharija
ici

Sudlerey. smety, smrad, nesnága, gnufsóba, pazhkaría,
pazhkánie, pazhkáliszhe. sordes, labes, macula.

HIPOLIT: Dict. II,

pachareci
i

Natta, der mit vnflätiger arbeit vmgehet.
katéri is nesnáfhnim délam okúli hódi: paz-
káviz.

paciti

Irr machen. éniga motíti, mámiti, pázhiti, sjérati,
smotíti, smámiti. in Errorem inducere; turbare,
obturbare.

práiti

Verhinderlich seyn. sabávliu, spruti stojézh biti,
brániti, mótití, pázhití, smoto sturítí.
Impedimentum afferre, Impedimento esse.

210

HIPOLIT: Dict. II.

paciti

Turbo, betrüben, Verwirren. Trüb machen.
sháliti, motiti, mániti, pázhiti, smótiti,
sírati, smémiti, bláfniti. kólnu staríti,
kalíti, skalíti, skólniti.

paciti

Impedio, verwirren, verwikeln, verhindernen.
faderfháti, odbívati, índrati, faderfhováti,
braníti, faslájmati, motíti, pázhati, faprézhi
krátiti, nedopustíti.

pačiti (se)

Gesticular, Possen, oder selzame geberden treiben. kaukláti se spakováti, pázhiti, norzhýe, ali nefnáne štáltke tríbati, kauklarýo délati.

pačiti se

seltsame geberden treiben. se pánhiti, spa.
sováti. Geficulari.